



Bruksanvisning

DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

DE

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

EN

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

IT

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

FR

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

NL

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

ES

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

PT

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra Innotech, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands sprog.

DK

SV – O B S: Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

SV

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

CZ

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

PL

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SL

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

SK

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használatra csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelven elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

HU

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşılmasından sonra izin verilir.

TR

ZH – 注意: 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

ZH

[2]	SYMBOLBESKRIVNING	3
[3]	SÄKERHETSANVISNINGAR	4
[4]	KOMPONENTER/MATERIAL	6
[5]	ANVÄNDNINGSTID	6
[6]	PRODUKTERNAS LÄMPLIGHET/GODKÄNNANDE	7
[7]	BESIKTNING	8
[8]	GARANTI	9
[9]	SYMBOLER OCH MARKERINGAR	10
[10]	DIMENSIONER	11
[11]	MONTERING	12
[12]	FÖRBINDELSE MED FÅNGSELE	17
[13]	BESIKTNINGSPROTOKOLL	18
[14]	LAGRING/BORTSKAFFNING	20
[15]	UTVECKLING OCH FÖRSÄLJNING	20

Varning/fara

Vid OMEDELBART överhängande fara som leder till allvarliga kroppsskador eller döden.



I en situation som EVENTUELLT kan vara farlig och som leder till allvarliga kroppsskador eller döden.



I en situation som EVENTUELLT kan vara farlig och kan leda till lindriga kroppsskador eller saksador.



Du måste bära skyddshandskar!



Du måste bära skyddsglasögon!

**Extra information/instruktioner**

rätt




fel



Följ tillverkarspecifikationerna/aktuell bruksanvisning.

Följande säkerhetsanvisningar och den senaste tekniska standarden måste beaktas.

3.1 ALLMÄNT

- Säkerhetssystemet får bara monteras resp. användas av personer som
 - fått utbildning i "personlig skyddsutrustning" (PPE),
 - är vid god fysisk och mental hälsa. (Nedsatt hälsa som hjärt- och cirkulationsproblem, mediciner och konsumtion av alkohol reducerar användarens säkerhet.),
 - känner till de lokalt gällande säkerhetsbestämmelserna.
- Vid användning/montering av säkerhetssystemet måste respektive föreskrifter för förebyggande av olycksfall (t.ex. arbete på tak) efterföljas.
- En plan ska finnas på plats där räddningsåtgärder vid alla tänkbara nödsituationer anges.
- Innan arbetet påbörjas måste åtgärder vidtas, så att inga föremål kan falla ner från arbetsplatsen. Området under arbetsplatsen (trottoar m.m.) måste hållas fritt.
- Säkerhetssystemet bör planeras, monteras och användas så att fallolyckor över fallkanten är uteslutna vid korrekt användning av den personliga fallskyddsutrustningen (se planeringsunderlag på www.innotech.at).
- Maximalt tillåtna gränsvärden gäller för säkerhetssystemet. Värdena hittar man på säkerhetssystemets typskylt och dessa får inte överskridas.
- När säkerhetssystemet tas i bruk ska positionerna för förankringspunkterna dokumenteras genom diagram (t.ex. skisser på taket ovanifrån).
- Efter påkänning i samband med ett fall måste hela säkerhetssystemet tas ur bruk och kontrolleras av en fackkunnig person (delkomponenter, förankring i underlaget m.m.).
- Alla ändringar på det godkända säkerhetssystemet är förbjudna.
- Vid överlåtelse av säkerhetssystemet till extern underentreprenör krävs en skriftlig bekräftelse om att denne har förstått bruksanvisningen.
- Om säkerhetssystemet säljs till ett annat land måste bruksanvisningen finnas tillgänglig på respektive lands språk.
- Följ de landsspecifika säkerhetsbestämmelserna för åsknedslag.
- "VERT-GLEIT-50" får inte användas till arbetsplatspositionering. Ett separat system måste användas om det krävs en arbetsplatspositionering.
- Den lägsta temperaturen som "VERT-GLEIT-50" får användas vid i kombination med INNOTECH "VERT-SET-50" är -30°C.
-  INNOTECH "VERT-GLEIT-50" får endast användas tillsammans med INNOTECH "VERT-SET-50".

3.2 FÖR MONTÖRER: SÄKER MONTERING

- Rostfritt stål får inte komma i kontakt med slipdamm eller stålverktyg eftersom korrosionsbildning kan uppstå.
- Före montering måste alla rostfria skruvar smörjas med lämpligt smörjmedel.
- Montörerna måste säkerställa att underlaget är lämpligt för förankring av säkerhetssystemet. I tveksamma fall måste en statiker frågas till råds.
- Tätning av takbeläggningen måste utföras fackmässigt och enligt gällande direktiv.
- Den fackmässiga förankringen av säkerhetssystemet i konstruktionen måste dokumenteras med bultprotokoll och foton på respektive inbyggnadssituation.



Vid oklarheter under monteringen måste tillverkaren ovillkorligen kontaktas.

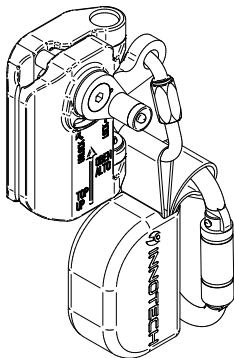
3.3 FÖR ANVÄNDARE: SÄKER ANVÄNDNING

- Förankringen i säkerhetssystemet sker med hjälp av INNOTECH-linglidare (VERT-GLEIT-50). Använd endast INNOTECH-linglidare i kombination med originalkarbinhake, INNOTECH "VERT-SET-50" vertikal-säkerhetssystem och en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångsele). Förutom originalkarbinhaken är det inte tillåtet att använda några andra karbinhakar eller fästelement till påkoppling av fångbältet.
- Det är viktigt att de enskilda komponenterna används på rätt sätt, inkl. den personliga skyddsutrustningen, annars kan det INTE garanteras att säkerhetssystemet är säkert.
- Vid inkoppling till säkerhetssystemet resp. uppstigning måste undantagslöst alla erforderliga arbetsskyddsbestämmelser följas.
- Vid vindstyrkor som överstiger vanliga förhållanden får säkerhetssystemet inte användas.
- På lutande taktytor måste lämpliga snöfångare sättas upp för att förhindra taklaviner (is, snöras).
- Eftersom det föreligger risk för kontakt mot underlaget de 2 första metrarna måste man vara särskilt försiktig vid upp- och nedstigning.
- Avståndet mellan 2 personer i säkerhetssystemet måste vara minst 3 m (mätt från fötterna på personen ovanför till huvudet på personen nedanför).
- Vid fara för isbildning måste det kontrolleras att INNOTECH "VERT-GLEIT-50" fungerar. Man måste också kontrollera så att det inte förekommer någon nedisning på den rostfria linan.
- Den angivna vikten på "VERT-GLEIT-50" får inte överskridas eller underskridas.

A)



B)



A) Bruksanvisning

B) "VERT-GLEIT-50": Rostfritt stål AISI 304/316

Bandfallsdämparens serviceliv beror på aktuell användning och det är inte möjligt att fastställa någon allmängiltig gräns eftersom användningsfrekvens, användningsvillkor, underhåll och lagring skiljer sig åt.

Om användningsföreskrifterna följs, är användningstiden från tillverkningsåret vid årliga kontroller av en fack-/sakkunnig person **maximalt 10 år**.



Reparationer, förändringar, byten eller kompletteringar på bandfallsdämparen får uteslutande utföras av tillverkaren.

INNOTECH "VERT-GLEIT-50" kännetecknas av fri passage längs säkerhetslinan och används som rörlig förankringspunkt för 1 person. Glidlåset för endast användas i kombination med den ursprungliga karbinhaken, INNOTECH "VERT-SET-50" och en personlig skyddsutrustning. (Säkerhetssele enligt EN 361)



Om systemet används på ett felaktigt sätt utsätter man sig för LIVSFARA.

- INNOTECH "VERT-GLEIT-50" FÅR ENDAST användas till säkring av personer.
- INNOTECH "VERT-GLEIT-50" FÅR ENDAST användas i kombination med
 - INNOTECH "VERT-SET-50" vertikal-linsäkerhetssystem och
 - INNOTECH-original-karbinhake samt
 - personlig skyddsutrustning enligt EN 361 (fångsele) och EN 363 (fångsystem),
- Det är UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER tillåtet att hänga på laster på INNOTECH "VERT-GLEIT-50" såvida de INTE godkänns i den här bruksanvisningen.



Följ alltid tillverkarens anvisningar om hur den personliga skyddsutrustningen ska användas.

INNOTECH "VERT-GLEIT-50" har besiktigats och godkänts enligt **EN 353-1:2014**.

Anlitad provningsstation för typprovning:

TÜV Austria Services GmbH, Deutschstrasse 10, A - 1230 Wien/Österrike

7.1 MÅSTE KONTROLLERAS FÖRE VARJE ANVÄNDNING

Varje gång innan INNOTECH "VERT-GLEIT-50" tas i bruk måste en visuell besiktning genomföras för att utesluta uppenbara brister.

**Skador på INNOTECH "VERT-GLEIT-50" innebär LIVSFARA.**

- INNOTECH "VERT-GLEIT-50" måste fungera fullständigt felfritt.
- INNOTECH "VERT-GLEIT-50" FÅR INTE användas om
 - det finns tecken på skador eller slitage på utrustningen,
 - andra brister kunde konstateras (lösa skruvkopplingar, deformationer, korrosion, slitage o.s.v.),
 - systemet belastats i samband med fall,
 - produktmärkningen är oläslig.

Med hjälp av mottagnings- och besiktningssprotokollet måste man kontrollera att det går att använda hela säkerhetssystemet.



Om det finns tvivel gällande säkerhetssystemets säkerhet får systemet INTE längre användas och måste inspekteras av en fackman/sakkunnig (skriftlig dokumentation). Eventuellt kan produkten behöva bytas ut.

7.2 BESIKTIGA EN GÅNG OM ÅRET

INNOTECH "VERT-GLEIT-50" måste besiktigas minst en gång om året av en fackman/sakkunnig som är förtrogen med hur systemet fungerar. Det finns ett direkt samband mellan användarens säkerhet och hur effektiv och hållbar utrustningen är.

Beroende på hur ofta utrustningen används och miljöförhållandena är det lämpligt med kortare besiktningintervall (t.ex. i korrosiv miljö o.s.v.).

Besiktningen som genomförts av en fackman/sakkunnig dokumenteras i bruksanvisningens besiktningssprotokoll tillhörande INNOTECH "VERT-GLEIT-50" och förvaras tillsammans med bruksanvisningen.



I besiktningssprotokollet hittar du information om besiktningintervall.

Garantin omfattar alla konstruktionsdelar (vid normala användningsvillkor) mot tillverkningsfel under 2 år efter inköpsdatum. Om systemet används i korrosiva miljöer förkortas garantiperioden.

Vid belastning (fall, snötryck o.s.v.) förfaller garantin på de komponenter som är avsedda att absorbera energi och kan deformeras.



INNOTECH® tar inte ansvar eller ger garanti för montering av systemet och konstruktionsdelar som är planerade och installerade på sakkunniga monteringsföretags ansvar om monteringen är felaktigt utförd.

A) Tillverkarens/distributörens namn eller logotyp:

B) Typbeteckning:

C) Symbol som anger att bruksanvisningen måste beaktas:

D) Max. antal personer som ska säkras:

E) Tillverkningsår och tillverkarens serienummer:

F) Numret på den aktuella standarden:

G) CE-märkning om överensstämmelse:

INNOTECH

VERT-GLEIT-50



1 person (50-130 kg inkl. kläder och utrustning)

JJJJ-.-....

EN 353-1:2014

CE 0408

A

INNOTECH

B

VERT-GLEIT-50

F

EN 353-1:2014

G

CE 0408

 **INNOTECH**
VERT-SET-50

D

max.  50-130kg


Ø 8 mm

C

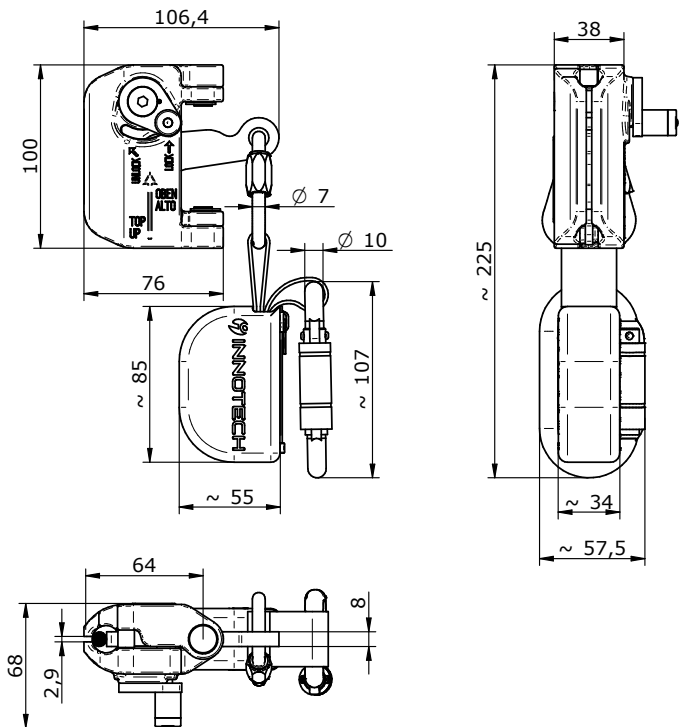


E

JJJJ-.-....

10 DIMENSIONER

[mm]





FARA

LIVSFARA föreligger om monteringen INTE sker fackmässigt.

- INNOTECH "VERT-GLEIT-50" måste monteras fackmässigt enligt bruksanvisningen.

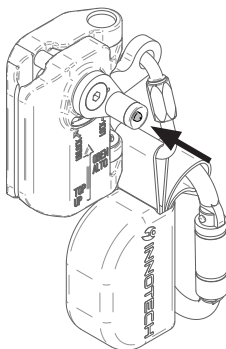
FÖRSIK-
TIGHET

SKADA på grund av vassa kanter på bygghetar.

- Man måste bära skyddshandskar under monteringen.

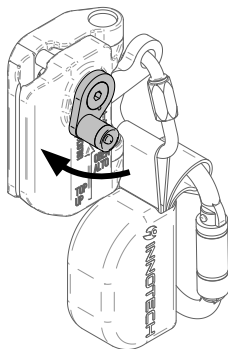


1.



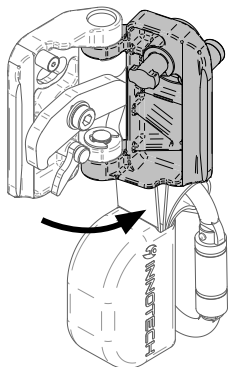
11 MONTERING

2.



KLICK!

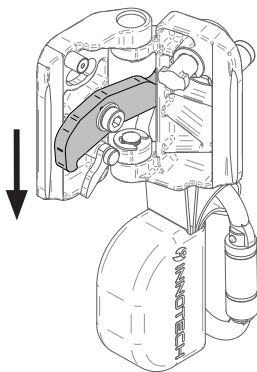
3.



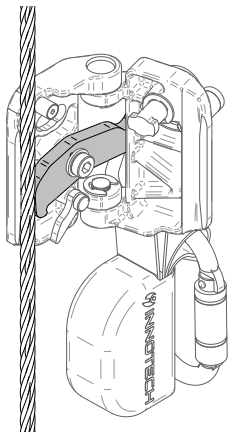
SV

11 MONTERING

4.

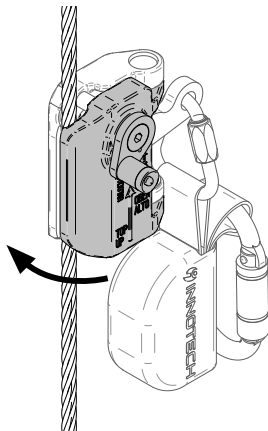


5.

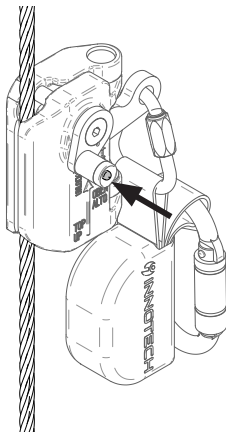


11 MONTERING

6.



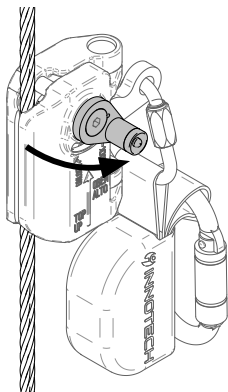
7.



SV

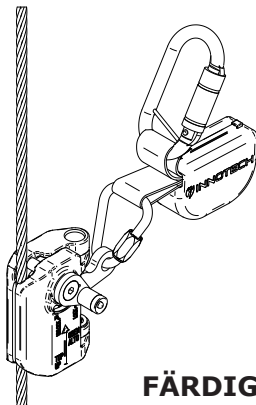
11 MONTERING

8.



KLICK!

9.

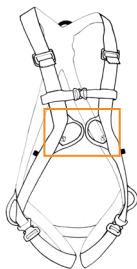
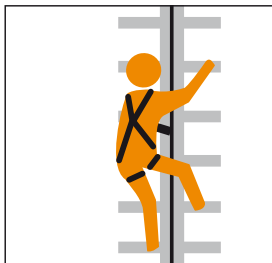


FÄRDIGT



Om systemet används på ett felaktigt sätt utsätter man sig för **LIVSFARA**.

- Förankringen i säkerhetssystemet sker med hjälp av INNOTECH-linglidare (VERT-GLEIT-50). Använd endast INNOTECH-linglidare i kombination med originalkarbinhake, INNOTECH "VERT-SET-50" vertikalsäkerhetssystem och en personlig skyddsutrustning motsvarande EN 361 (fångsele). Förutom originalkarbinhaken är det inte tillåtet att använda några andra karbinhakar eller fästelement till påkoppling av fångbältet.



Använd endast "VERT-GLEIT-50" i kombination med fångbältets främre fångögla!



Fångbältet måste ställas in korrekt så att det passar exakt (se användaranvisning INNOTECH STRING). Följ alltid tillverkarens anvisningar om hur den personliga skyddsutrustningen ska användas.



Om fångbältet blir löst under upp- eller nedstigningen ska det ställas in igen i en säker position så att det sitter korrekt.

BESIKTNINGS PROTOKOLL NR _____ (DEL 1/2)

V E R T - G L E I T - 5 0

ORDERNUMMER: _____

PROJEKT: _____

ÅRLIG SYSTEMKONTROLL UTFÖRDES DEN: _____

UPPDRAGSGIVARE: Handläggare:

Företagsadress: _____

ENTREPRENÖR: Handläggare:

Företagsadress: _____

BESIKTNINGSPUNKTER:

 kontrollerade och OK

KONSTATERADE FEL:

(felbeskrivning/åtgärder)

DOKUMENTATION:

 Bruksanvisningar
(användarexemplar, glidlås o.s.v.) Mottagningsprotokoll/fotodokumentationPPE (personlig skyddsutrustning mot fall från höjd):
Besiktning enligt tillverkarens anvisning Utgångsdatum Årlig besiktning utfördes Inte besiktigad (ingen behörighet)

BESIKTNINGSPROTOKOLL NR _____ (DEL 2/2)

V E R T - G L E I T - 5 0

ORDERNUMMER: _____

PROJEKT: _____

BESIKTNINGSPUNKTER:	KONSTATERADE FEL:
<input checked="" type="checkbox"/> kontrollerade och OK	(felbeskrivning/åtgärder)
GLIDLÅS: VERT-GLEIT-50:	
<input type="checkbox"/> Det är lätt att komma åt alla rörliga delar	
<input type="checkbox"/> Excenterhävstångernas fjäderspänning: måste ha en motkraft på ca 0,15 kg	
<input type="checkbox"/> Ingen smuts	
<input type="checkbox"/> Laserskrift	
<input type="checkbox"/> Originalkarbinhake (lås, korrosion,)	
<input type="checkbox"/> Utlösningsanordning: Placera INNOTECH "VERT-GLEIT-50" på linan (enligt beskrivning) och häng på originalkarbinhaken. Skjut INNOTECH "VERT-GLEIT-50" (inkl. karbinhaken) uppåt och släpp. INNOTECH "VERT-GLEIT-50" måste omedelbart gå i lås (efter ca 2 cm)!	

Provningresultat: Säkerhetssystemet motsvarar tillverkarens bruksanvisning och aktuell teknisk standard. Utrustningens tekniska säkerhet och tillförlitlighet intygas.

Namn: _____
Uppdragsgivare

_____ Besiktning: Entreprenör (sakkunnig och med säkerhetssystemet förtrogen person)

_____ Datum, företagsstämpel, underskrift

_____ Datum, företagsstämpel, underskrift

14.1 LAGRING

INNOTECH "VERT-GLEIT-50" måste hållas fritt från fett, is eller snö!

INNOTECH "VERT-GLEIT-50" förvaras tillsammans med den personliga skyddsutrustningen.

14.2 BORTSKAFFNING

Det är INTE tillåtet att kassera säkringssystemet bland hushållssopor. Enligt nationella riktlinjer ska man samla in de uttjänta maskindelarna och se till att de återvinns på ett miljömässigt sätt.

INNOTECH® Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Österrike
www.innotech.at

